Minnesota Department of Education	Early Learning Services 1500 Highway 36 West Roseville, MN 55113-4266	**FOOMKA DIIWAANGALINTA BAARISTA HORE EE CARUURTA**	**ED-02390-06 (2012-2013 sanad dugsiyeedka kaliya)**

AQBAARTA GUUD IYO TUSMOOYINKA: Dhinaca hore (bogga koobaad) ee foomka diiwaangalinta waxa laga rabaa in ay soo buuxiyaan **waalidka/masuulka** cunugga. Dhinaca dambe (bogga labaad) waxaa buuxinaya shaqaalaha dugsiga degmada kaliya. ***Fadlan qor aqbaarta.***

AQBAARTA AQOONSIGA CUNUGA

Magaca Sharciga ee Cunuga (Koowaad, Dhexe, Dambe)

Magaca Sharciga ee Cunuga (Koowaad, Dhexe, Dambe)

Taariiqda Dhalashada Cunuga	Jinsiga ☐ Lab ☐ Dheddig

Cinwaanka

Magaalada	Gobolka	Zip Code (Lambarka Boostada)

Qolada/Asalka (hal bokis KALIYA calaamee)

☐ 1 - Amerikaan Indian ☐ 3 - Isbaanish ☐ 5 - Caddaan, Asalkiisu Isbaanish ahayn
☐ 2 - Aasiyaan ama Jasiiradaha Baasifiga ☐ 4 - Madow, Asalkiisu Isbaanish ahayn

Dabaqad federaala oo dheeraada ee Qolada/Asalnimada ayaa loo baahanyahay sanad dugsiyeedka 2012-2013. Calaamadda HAA ama MAYA saar bokiska ku yaalla Qaybta A ee hoose. Hal bolkis wax ka badan ayaa calaamad lagu saaraya Qaybta B.

***Qaybta A** – Cunugga ma yahay Isbaanish/Laatiin? (*mid kaliya dooro*)
☐ MAYA, ma aha Isbaanish/Laatiin
☐ HAA, Isbaanish/Laatiin

***Qaybta B** – Waa maxay qolada cunugga?
☐ Hindida Maraykanka/U DhashayAlaska
☐ Aasiyaan
☐ Madow/Maraykanka Madow
☐ U Dhashay Hawaii/Jasiradda Baasifiga
☐ Caddaan

AQBAARTA LUQADDA KOOBAAD/LABAAD

Waa tee luqadda u horeysay ee uu cunugaaga bartay? ☐ Ingiriisi ☐ Midkale (caddee): _____
Waa tee luqadda badanaaba guriga looga hadlo? ☐ Ingiriisi ☐ Midkale (caddee): _____
Waa tee luqadda uu cunugaaga badanaaba ku hadlo? ☐ Ingiriisi ☐ Midkale (caddee): _____

AQBAARTA BAARISTA HORE EE CAAFIMAADKA IYO KORRIIMADA

Cunugaaga ma laga qaady baarista guud ahaaneed iyo korrimada asagoo arday ka ah dugsiyada aan rasmiga ahayn (3-5 jir)?
☐ Haa ☐ Maya

Haddii Haa ay tahay, taariikhda baarista: _____ Goobta: _____

Cunugaaga marna lagu sheegay inuu u baahan yahay waxbarashada qaaska ah ama weligiis ma la siiyay adeegyada waxbarashada qaaska isagoo qaata Qorshaha Waxbarashada Shaqsiyeed (IEP), Qorshaha Adeegyada Shaqsiyadeed ee Qoyska (IFSP) ama Qorshaha Gurmadka Haydaha ee Shaqiyeed (IIIP)? ☐ Haa ☐ Maya

CADDAYNTA WAALIDKA/MASUULKA EE AQBAARTA

Waxaan halkaan ku caddaynayaa in aqbaarta kor xusan ay run tahay oo hubaalkayga ugu fiican

_____ _____
Saxiiax - Waalidka/Masuulka Sharciga ah Taariiqda

BOGGA LABAAD WAXAA BUUXINAYA SHAQAALAHA DUGSIGA DEGAMADA KALIYA
(PAGE TWO TO BE COMPLETED BY SCHOOL DISTRICT PERSONNEL ONLY)

Minnesota Department of Education	Early Learning Services 1500 Highway 36 West Roseville, MN 55113-4266	**FOOMKA DIIWAANGALINTA BAARISTA HORE EE CARUURTA – SHAQAALAHA DUGSIGA DEGMADA KALIYA AYAA BUUXINAYA**	**ED-02390-06 (2012-2013 sanad dugsiyeedka kaliya)**

***Tusmooyinka iyo qeexitaanka qolada/asalnnimada**: Su'aasha u socota Qaybta A waxa ay ku saabsantahay asalnimada ee maaha midabka/qolada. Ayado aan dan laga lahayn waxa lagu doortay Qaybta A, waalidka waa in uu sii wadaa si uu uga jawaabo su'aasha Qaybta B ee sheegaysa qolada cunugga ayaado calaamad la saaro hal bokis ama bokisyo.

Isbaanish/Laatiin – qof ah Kuubaan, Meksikaan, Boorto Riikaan, Koofurka iyo Bartamaha Ameeriika ama asal ahaan leh dhaqan Isbaanish, iyado aan loo eegayn qolada uu yahay.
Hindi Ameerikaan ama U Dhashay Alaska – qof asalkiisa u yahay mid ka mida dadka asalkooda yahay Waqooyiga iyo Koofurta Ameerika (ay ka mid yihiin Bartamaha Ameerika), ee la leh xariir qabaa'il ama jaaliyad ahaan ugu xiran.
Aasiyaan – Qof asal ahaan ka tirsan dadka ka yimid Bariga Fog, Koofur/Bari ama qaarad hoosaadka Hindida ay ka mid yihiin, tusaale ahaan, Kamboodiya, Shiinaha, Indiya, Jabaan, Kuuriya, Maleeshiya, Jasiiradaha Filibiin, Tayland iyo Fiidnaam.
Madaw ama Afrikaanka Maraynka – Qof asal ahaan ka tirsan kooxaha asal ahaan madow ee Afrika.
U Dhashay Hawaii ama Jasiirad Kale ee Baasifiga – Qof asal ahaan ka mida kooxaha dadka asalkooda yahay Hawaii, Guam, Samoa ama Jasiirado Kale ee Baasifiga.
Caddaan – Qof ka mida dadka asalkooda yahay Yurub, Bariga Dhexe ama Waqooyiga Afrika.

SHAQAALAHA DUGSIGA DEGMADA KALIYA AYAA BUUXINNAYA
(TO BE FILLED OUT BY SCHOOL DISTRICT PERSONNEL ONLY)

Taariiqda Baarista: (Screening Date:)	Magaca Degmada Lagu Baarayo: (Screening District Name:)	Lambarka Baarista Degmada & Nooca: (Screening District Number and Type:)
Magaca Xaafadda Degmada Cunuga: (Child's Resident District Name:)	Lambarka Deggenaha Degmada Qof & Nooca: (Resident District Number & Type:)	Lambarka MARSS** (MARSS ID Number**) _ — — — — — — — — — — — — — —

(Calaamee nooca baarist ee cunugga la siiyaya – DABAQADA CAWIMADA GOBOLKA (STATE AID CATEGORY (SAC)):
(Waxaa Buuxinayo Kormeeraha Baarista Hore ee Caruurta) (To be completed by the Early Childhood Screening Coordinator)

- ☐ 41 - Baarasta ay Degmada Qaaday (Screening by District)
- ☐ 42 - Baarista Cunuga & Dhalinyarada/EPSDT (Child and Teen Check-ups/EPSDT)
- ☐ 43 - Head Start (Head Start)
- ☐ 44 - Bixiyaha Gaarka (Private Provider)
- ☐ 45 - Damiirka U Diidaya, lama baarayo (Conscientious Objector, no screening)

Calaame nooca ***koobaad*** ee diritaanka xigay baarista iyo koritaanka caafimadka ee caruurta yar-yar. – KOODKA (lambarka Sirta) DHAMMAADKA SUGAN (STATUS END CODE (SEC). Tan waa in lagu saxo tirada wadarta diritaanka ee ku jirta warbixinta sanadeedka Baarista Caruurta Yar-yar. Waxaa calaamad la saraayaa hal bokis kaliya. Waa in la haysto SEC u waafaqsan – DABAQADDA GARGAARKA GOBOLKA - (STATE AID CATEGORY) (SAC) 41. Haddii aan la hubin xaaladda lagu suganyahay ee SAC 42-44, isticmaal "diritaan la'aanta" SEC 60. **(Waxaa buuxinayo Kormeeraha Baarista Hore ee Caruurta).**
(Check the ***primary*** type of referral following the early childhood health and developmental screening – STATUS END CODE (SEC). This should be consistent with the number of total number of referrals reported on the Early Childhood Screening annual report. Only one box may be checked. Must have a valid SEC for - STATE AID CATEGORY (SAC) 41. If unsure of referral status for SAC 42-44, use "no referral" SEC 60. **(To be completed by the Early Childhood Screening Coordinator).)**

Heerka Sugnaanshaha Dambe: (Status End Codes:)

- ☐ 60 Ma laha tixraacid (No referral)
- ☐ 61 Tixraacidda Waxbarashada Qaaska ah (Referral to Special Education)
- ☐ 62 Tixraacidda bixiyaha daryeelka caafimaadka (Referral to health care provider)
- ☐ 63 Tixraacidda Waxbarashada Qaaska IYO bixiyaha daryeelka caafimaadka (Referral to Special Education AND health care provider)
- ☐ 64 Tixraacidda barnaamijyada hore ee caruurta (tusaale, Diyaarinta Dugsiga, Head Start, ECFE, heerka waxbarashada qoyska (Referral to early childhood programs (e.g., School Readiness, Head Start, ECFE, family literacy))
- ☐ 65 Tixraacidda, waalidka ayaa diiday (Referral, parent declined)

CADDAYNTA AQBAARTA EE DUGSIGA DEGMADA
(SCHOOL DISTRICT VERIFICATION OF INFORMATION)

Waxaan halkaan ku caddaynayaa in aqbaarta kore ay tahay mid run oo saxan ee aan sida ugu fiican ka xusuusto.
(I hereby verify that the above information is true and correct to the best of my knowledge.)

_____ _____

Sixiixa - Kormeeraha Dusgiga Degmada ee Baarista Hore ee Caruurta (Signature - School District Early Childhood Screening Coordinator) — Taariiqda (Date)

*****MAERS waa in ay eegta Aqoonsiga diwaanka ku jira oo idil si lagu ogaado haddii uu jiro Lambar Hore ee Aqoonsiga ka hor inta aan la curin/loo qoondayn Aqoonsi Lambar cusub ee cunugga ama ardayga.***
(**The MARSS statewide ID repository must be searched for a pre-existing ID Number before creating/assigning a new ID Number for the child or student.)